

الأمم المتحدة

مجلس
الأمن



الجمعية
ال العامة

Distr.
GENERAL

A/36/99
S/14773

12 February 1981

ARABIC

ORIGINAL : CHINESE/ENGLISH

مجلس الأمن
السنة السادسة والثلاثون

الجمعية العامة
الدورة السادسة والثلاثون
الحالة في كمبوديا

رسالة مؤرخة في ١٠ شباط/فبراير ١٩٨١ ووجهة الى الامين العام من الممثل الدائم للصين لدى الأمم المتحدة

أتشرف بأن أرفق طيه مقتطفات مما ورد في المؤتمر الصحفي الذي عقده زياو زيانغ رئيس مجلس الدولة في جمهورية الصين الشعبية ، في ١ شباط/فبراير في بانكوك ، تايلاند ، حيث كان يقوم بزيارة رسمية على رأس وفد حكومي في الفترة من ٣٠ كانون الثاني /يناير الى ٢ شباط/فبراير ١٩٨١ . وأرجو تعميم هذه المقتطفات بوصفها وثيقة رسمية من وثائق الجمعية العامة تحت البند المعنون "الحالة في كمبوديا " ، ومن وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) لينغ كينغ
الممثل الدائم لجمهورية الصين الشعبية
لدى الأمم المتحدة

مُرْفَق

مقططفات من المؤتمر الصحفي الذي عقده الرئيس الصيني في زيارة زيانغ في بانكوك في ١ شباط/فبراير ١٩٨١

فيما يلي مقططفات من المؤتمر الصحفي الذي عقده الرئيس زيانغ في ١ شباط/فبراير ١٩٨١ في بانكوك ، تايلند ، حيث كان رئيس مجلس الدولة في جمهورية الصين الشعبية يقوم بزيارة رسمية على رأس وفد حكومي في الفترة من ٣٠ كانون الثاني /يناير إلى ٢ شباط/فبراير ١٩٨١ . وتعقينا على الاقتراح الفيتنامي الداعي إلى عقد اجتماع إقليمي بين مجموعة دول الهند الصينية ورابطة أمم جنوب شرق آسيا ، أدى الرئيس زيانغ بما يلي :

في ٢٨ كانون الثاني /يناير ١٩٨١ أصدرت فييت نام بيانا باسم ما يدعى بمؤتمر رفقاء خارجية بلدان الهند الصينية الثلاثة ، يدعو إلى عقد مؤتمر إقليمي لمجموعة دول الهند الصينية ورابطة أمم جنوب شرق آسيا . وهذا البيان عبارة عن نسخة مكررة من "اقتراح مؤتمر فيان تيان ذي الأربع نقاط" المؤرخ في تموز/يوليه من العام الماضي ، وليس هناك شيء جديد في هذا البيان .

ان اتساع فييت نام لسياسة الهند الصينية الاقليمية بدعم من السوفيات ، هو السبب الأساسي للتوتر في جنوب شرق آسيا واحتلال السلم والاستقرار في المنطقة . ان احتلال فييت نام العسكري لكمبوديا وسيطرتها على لاوس والفارات المتكررة التي تشتها على تايلند تشكل تهديدا خطيرا للسلم والأمن في منطقة جنوب شرق آسيا . ان هذا هو جوهر المشكلة الذي لا يمكن تشويبه عن طريق احتلال "خطر صيني" مزعوم أو توجيه الاتهامات جزافا لرابطة أمم جنوب شرق آسيا . ان اقتراح السلطات الفيتนามية الذي يتسم بالتفاق تكمن وراءه دوافع خفية ، ويقصد منه تحقيق الأغراض التالية :

أولا ، دفع المجتمع الدولي ، عن طريق المذاہنة ، إلى الاعتراف بالهند الصينية كمنطقة نفوذ لفييت نام .

ثانيا ، استدراج بلدان رابطة أمم جنوب شرق آسيا للاعتراف عمليا بنظام هنغ سمارين .

ثالثا ، استغلال "المؤتمر المعقود بين مجموعة الدول" كدليل مضاد لقرار الدورة الخامسة والثلاثين للجمعية العامة للأمم المتحدة بشأن الدعوة لعقد مؤتمر دولي .

رابعا ، تشويه السبب الأساسي للتوتر في جنوب شرق آسيا والافلات من ادانة الرأي العام الدولي .

أما فيما يتعلق بمسألة ابرام اتفاقيات ثنائية بين بلدان الهند الصينية الثلاثة والصين ، فمن المعروف جيدا أن هناك علاقات صداقة ضاربة في القدم تربط بين الشعبين الصيني والمفيتنامي ، وإن الصين ما فتئت تتبع سياسة ثابتة رامية إلى تطوير علاقات الصداقة مع بلدان الهند الصينية .

ولا تقتصر فائدة هذا على تحديث الصين وانعاش وتطوير الاقتصادات الوطنية لبلدان الهند الصينية فحسب ، بل تشمل أيضا المحافظة على السلم والاستقرار في جنوب شرق آسيا . ولقد صرحت الحكومة الصينية منذ أمد بعيد بأنه من الممكن تجديد العلاقات الطبيعية بين الصين وفيبيت نام اذا سحبت فيبيت نام كل قواتها من كمبودشيا ، واذا تخلت الحكومة الفيتنامية عن اطماعها في السيطرة على الهند الصينية والتوسيع في جنوب شرق آسيا وكفت عن أن تكون قاعدة سوفياتية لخدمة الزحف السوفيatic نحو الجنوب . ان السلطات الفيتنامية ، باقتراحها توقيع اتفاقيات ثنائية في الوقت الذي تواصل فيه سياسة التوسيع والمغادرة ، لا تستهدف سوى خداع الرأي العام العالمي .

ان الحكومة الصينية مستعدة لأن تعمل مع بلدان رابطة أمم جنوب شرق آسيا من أجل تنفيذ قرار الدورة الخامسة والثلاثين للجمعية العامة للأمم المتحدة . وقد أوضحت من قبل ان الصين ستتشترك ، بعد انسحاب القوات الفيتنامية الكامل من كمبودشيا ، مع البلدان المعنية بما فيهما فيبيت نام ، في تقديم ضمان دولي ب عدم الاعتداء على الأراضي الكمبودية ، وعدم استخدام أراضي كمبودشيا بفرض انتهاء استقلال وقيادة البلدان الأخرى في هذه المنطقة ، وعدم التدخل في الشؤون الداخلية لكمبودشيا بأى شكل من الأشكال . ان هذا هو الطريق الصحيح لحماية السلم والاستقرار في جنوب شرق آسيا .
